

Oborozukiyo

3

(Misty Moonlit Night)

For 2-Part with Piano and Optional Glockenspiel or Handbells*

Duration: ca. 2:15

English Text and Arrangement by
DOUGLAS E. WAGNER

Words by
TATSUYUKI TAKANO
Music by
TEIICHI OKANO

Peacefully (♩ = ca. 60)

Piano *mp*

Part I *mp* 6

Na - no - ha - na - ba - ta -
As the dark of night-fall

Part II *mp*

Na - no - ha - na - ba - ta -
As the dark of night-fall

4

ke - ni i - ri - hi u - su - re mi - wa -
spreads its wings o'er fields and val - leys green, soon the

7

ke - ni i - ri - hi u - su - re mi - wa -
spreads its wings o'er fields and val - leys green, soon the

*Available separately: 2-Part (01461584)
Glockenspiel and/or Handbell Part is on page 8.

halleonard.com/choral
Visit sheetmusicdirect.com to purchase and download digital choral scores and audio (MP3s),
including part-dominant tracks for selected chorals.

Copyright © 2024 by HAL LEONARD LLC
International Copyright Secured. All rights reserved.

DO NOT
PHOTOCOPY



10 copy sold to Jay House by J.W. Pepper & Son Inc. on 12/23/2025



ta - su ya - ma no ha ka -
mist of eve - ning shrouds all things and

10

su - mi fu - ka - shi. Ha - ru - ka - ze so - yo -
veils the moun - tain peaks. Soft - ly blows a gen - tle,

12

fu - ku so - ra o mi - re - ba yu -
warm-ing breeze as one looks up to the sky, where the

15

OBOROZUKIYO – 2-Part



zu - ki ka - ka - ri - te ni - o - i a - wa -
faint moon-light shines down in peace on vil - lag - es near -

18

shi. Ah
by.

mp

shi. Sa - to - wa no ho - ka -
by. In the air the sounds of

mp

+ Gl. or HB

21

ge - mo mo - ri no i - ro mo
tem - ple bells and frogs in qui - et ponds

24

OBOROZUKIYO - 2-Part



ka no ko - mi - chi o ta - do - ru hi - to
those *p* who trav - el down the road wher - ev - er they are

Ah

27

mf 31

mo. Ka - wa - zu no na - ku ne mo ka -
bound. From the cool of deep dark for - ests to the

mf

Ka - wa - zu no na - ku ne mo ka -
From the cool of deep dark for - ests to the

mf
- Gl. or HB

30

ne no o - to mo sa - na -
ev - er - chang - ing light, there is

ne no o - to mo sa - na -
ev - er - chang - ing light, there is

33

OBOROZUKIYO – 2-Part



ga - ra ka - su - me - ru o - bo - ro - zu - ki -
beau - ty in this love - ly place, this mist - y moon - lit

ga - ra ka - su - me - ru o - bo - ro - zu - ki -
beau - ty in this love - ly place, this mist - y moon - lit

+ Gl. or HB

35

yo, night, o - bo - ro - zu - ki -
this mist - y moon - lit

yo, night, o - bo - ro - zu - ki -
this mist - y moon - lit

- Gl. or HB

38

yo. night. Ah
Ah

yo. night. Ah
Ah

+ Gl. or HB

41

OBOROZUKIYO - 2-Part



**Glockenspiel
or Handbells**

Oborozukiyo

(Misty Moonlit Night)

English Text and Arrangement by
DOUGLAS E. WAGNER

Words by
TATSUYUKI TAKANO
Music by
TEIICHI OKANO

Handbells Used: 8



Peacefully (♩ = ca. 60)

5 6 8 14 9

1-5 6-13 14-22

23

mp

23

27

31

4

31-34

mf

2

39-40

mp

rit.

Copyright © 2024 by HAL LEONARD LLC
International Copyright Secured. All rights reserved.



SHAWNEE PRESS
Exclusively Distributed By
HAL•LEONARD®
— A Muse Group Company —

Scan for
Product
Details



10 copy sold to Jay House by J.W. Pepper & Son Inc. on 12/23/2025



BACKGROUND

Early in the 20th Century, the Japanese Ministry of Education sought to greatly expand the cultural heritage awareness of the nation by encouraging composers and lyricists to contribute to the already rich tapestry of Japanese folk music. Many of these new songs found their way into textbooks that were published for school use between 1907 and 1947.

“Oborozukiyo,” was written by Teiichi Okano (1878-1941) to accompany the lovely, picturesque lyrics of Tatsuyuki Takano (1876-1947), and published in the collection “Jinjo Elementary School Songs” in 1919. It is still a much loved and treasured reflection of the natural beauty that daily surrounds the Japanese people.

Okano himself was born in a village in central Japan surrounded by his family that instilled in him a devout Christian ethic, especially through exposure to sacred music. His own compositions tend to draw from this Western influence in terms of melodic and harmonic structure.

PERFORMANCE NOTES

The Japanese language is quite vowel rich, making it so easy to create beautiful music with. Whether the Japanese or English words (or combination thereof) are utilized in performance, tall vowels and crisp consonants should be the focus regarding diction. If singing the Japanese lyrics, spending some time either online or in person with a native speaker or fluent linguist would be most beneficial. It's not a difficult language to master from a pronunciation standpoint.

Japanese vowels are pure.

a - ah

e - eh

i - ee

o - oh

u - oo

z - dz (gentle d added to the z sound)

All other consonants are like English.

Use of a bell option will greatly enhance the performance. The part included in this arrangement would be most effectively played by Glockenspiel, Orchestra Bells, or Handbells (2 Octaves).

